

Моя младшая горная порода - мадишская ^{сильнейшая} ^{всего} ^{горного} ^{порода}
 и купила себе 12 ^{рублей} ^{серебряных} ^{книжек} ^{за} ^{моя} ^{горная} ^{порода}
 а старшие вместо 12 купила 8 ^{так} ^{как} ^{они} ^{не} ^{совсем}
 серебряные (это крепкие 5 летние а 3 летнего крепкие
 серебряные крепкие не было. Какое же качество, надеюсь
 себе они понравятся, если 3 купят. Булавки ~~не~~ ^{немного}
 хорошие, когда прищипываешь, они не греются, а желез
 если эти булавки не совсем серебряные тебе правятся
 на мою горную примерно тебе еще 12 мм ^{серебряных}
 12. капиши сейчас же примерно тебе. Нам же
 идея пропаганды изобразительные по поводу тебе как
 это тебе тебе нужно и изобразительные изобразительные.
 Надеюсь булавки ты уже купила. Завоев
 ли ты это? посылать ли тебе еще раз? Нам по
 делу посылать Иван горные рис. и Иван
 Бобровых раз их старую и ей аранжировать. Они все
 время делают твою раз. Они пожелают тебе сван
 сердечные пожелания и желают тебе поменьше
 старости здоровья и денег в жизни. Спасибо тебе
 моя мадишская булавка за прекрасную раз. же
 ты себя с прощ. Периком и враном, ты прекрасная
 на всех раз, у прощ. Перика и у врана очень симпатичные,
 милые лица. где раз. где ты с прощ. Перик
 прекрасная раз. где раз. где ты с прощ. Перик
 как здоровье тебе Перик? А как ты моя мадишская себя
 уверяешь? Тебе много работы? Да, горная моя,
 но тебе, прекрасная в надеюсь несколькими доказательствами
 благодарю не только Иванам, но и прекрасным спо-

собираться и писать в разном направлении и
давать уроки музыки, как же занят
логично рано спать не утомляется доктор и
нигде хорошо. Почему же не же писать
о музыке и физике? Не уже несколько
лет не играет пианино. Думаю, будет очень
рад любому приходу и играть же пригласит
в нем. Он с своей семьей живет в Кембридже
он поправился, лучше всего, но морозы не
хороши, болел, что не может зарабатывать
и что деньгами ходить. Конечно, трудно заработать
но в конце бы, лучше, в легкой форме. Он и его
жена всегда про себя спрашивают и серьезно кажутся
Рене, Миша и для себя уже серьезно кажутся. Намини
покажица Mrs Kraft нары слов, она же с себя медитация
пригласит себе, неговаривая своим полагая, знает
что же ее работа, уже самое главное и Mrs Weber.
Она всегда о себе говорит и сер. кажутся. Как же
здоровье. и как же медитация себя переживает
берет свое здоровье, не утомляется. На своем
же с неизменно. Да что Madame Рене
выговаривает. Все же не знает себе серьезно кажутся
Да что же медитация медитация знает
покажица здоровье, покажица работе, как же
же быстрое переживание и пережить в geral
Можно же получить о же у Америки Саша бы
хорошо пережить. Пережить 2 брошюры на счет музыки
проф. Рене и же написано о своей работе и пережить
в Мэдисон, очень приятно читать о себе, была только что у нее
Mrs Kraft, все время о себе говорит, она же с кренко пережить.

Geym, le 22. III. 31.

Ma bien chère Tentaka!

Nous avons beaucoup de plaisir d'avoir de
 tes nouvelles et d'apprendre que tu vas tou-
 jours bien. Malheureusement c'est tou-
 jours Madame Roerich qui est malade.
 Je lui souhaite une guérison complète.
 surtout sur les hauteurs de Tibet et l'Hi-
 malaya, où tant de ~~miracles~~ ^{meracles} se pro-
 duisent toujours où les phéno-
 mènes sont si mystérieux, espérons
 qu'il ^{se produira} dans la santé de Madame
 Roerich aussi un miracle et elle
 sera rétablie.

Je te remercie bien d'intérêt que
 tu mets sur la santé de Davia.
 Il est maintenant à Leyrin:

D. Kroll, ingén. civil Clinique Nivernoy
 Leyrin. Les médecins ont constaté
 chez lui la tuberculose de la glande
 synoviale ^{au genou} après des longues doutes.
 Il est couché dans son lit depuis 3 mois
 et 2 mois avant à Paris et à Villard
 (Départ^t d'Isère au dessus de Grenoble). Si
 tu lui écris cela lui fera certai-
 nement plaisir. Il est avec sa femme.
 Le médecin suppose qu'il sera obligé de
 rester une année au r. C'est bien triste

Et toi, chère Zentaya, quand penses-tu
partir des Indes? Nous espérons te
voir sur ton chemin de retour
pour les 2.11.

Écris nous assez souvent cela
nous fait plaisir.

A Te l'embrasse bien et te
souhaite une bonne nuit
et beaucoup de bonheur.

Ton Lutzar.

Dama avait déjà il y a l'année
un épanchement dans l'autre genou
mais il a été saigné ^{avec du}
rhumatisme et par des éminents
professeurs à Paris. Te voilà la
science! On l'a envoyé au bain
de boue. Ensuite un autre épan-
chement s'est déclaré dans
le second genou qui a duré plus
longtemps et a donné ^{s'est formé}
une quantité de pus. Si il y avait
une herbe pour saigner cela cela
aurait été encore mieux.

Данъ тоу Madame Rörich в номениелъ быгъаповременъ
данъ тоу пѣе номениелъ зъаповѣе воеѣте и зъаповѣе
въ генералъ. Общественно и въ перепечаткѣ пѣе зъаповѣе.
Мадъуотъ пѣе въ рѣзѣ и въ перепечаткѣ пѣе сестра Патимъ

Recu

Genève 9 La Cluse
N^o 1

3

Miss. E. Lichtmann



Naggar-Kulu
(Punjab)

British India

est. par le
général
Blanchet
suivie



Моя милая гордая гордо-модница Вижуева (N 47) 4

Трое из горной Вижуевки, что же дело не мешали тебе и не отняли тебе на какое-нибудь время и прекрасный подарок. Твое самое драгоценное тебе, моя модница, да охраняй и шаль. Шаль я дала М^{lle} Kraft от своего имени.

Она очень благодарна тебе, за прекрасный подарок она в восторге от меня и шаль тебе шлю. На днях она перебралась в прекрасную квартиру с всеми удобствами и роскошью. Она тебе очень модна и когда ты зайдешь к нам приедем, она, вероятно, даст тебе хороший подарок. Поминку на завтрашнем часу в сауну, ничего поминку не платим. Какое нужно дать подкладку подшить? Я шью совсем в этой же будней кожаной-красивый, а тебе очень благодарна, и право же не должна тратить. Во всяком случае все по порядку теперь свои малые сбережения и не надо тратить. Ты, гордая, нам помогла, мы всегда тебе благодарны и спасибо тебе благодарна.

И. Ф. Сергеев. Ты жалеешь нам повидать, когда приезжаешь тебе маленьким подарком, же ты же знаешь как благодарить свое доброе щедрое сердечко, на нашей ревнивой работе ворах больше. Но не можем благодарить тебя же как ты гордая заслужила.

Гимназия великая гит М^{lle} Терех до 1^{ой} доктору Уос Ва ми находит, свое лечение, оказывает. Доктор устал и гимназия гимназия не получила. Гимназия правды у нас всего не знаю, но были сражения и шаль с нами. Он все не посетил на юг Австрии (теперь Италия) возле Аббацци, думая купаться в море и со временем вам и прийти, оказывает же хорошему делу, а зря же жарко было

когда он у нас было, & дожди мнѣ, (Знаю со временем было)
взвѣтъ на томъ день его отъ езда, жарко сдѣлалось. Имѣю
не много времени, но у за судьба унесъ по мѣ дни ^{дождя}
который ^{идущи} отъ паровани, а он еще борожник пошел
а при двадцѣе это много замѣриваетъ. Ему нужно было
ходить къ врагу, чтобы выслушать раю, а да не хотѣл
ходить. Он безумнѣ удрученнѣ, придутомъ, он говоритъ,
что Вамъ нужна и немнога роздѣленъ одобряетъ
его. Кому ма ружо ружо он проветъ в Бермоини. Володани
и пок. Рѣзъ отъ болена. За розъ го вѣина он еодираетъ в
Швейцарско в Кеневу, он отъ о а союзникъ мнѣ
прекрасно ружо не работае, а что он безумнѣ генер, он
хотѣл поелѣтъ, но не отъ него забываетъ. у него было: W. D. M.
что он генер, хужъ бы згоробке мнѣ и не работае да жк
мнѣ все это время, поелъзованетъ да ружо. Все поелъ
згоробке, денемъ и одирокимъ сеяетъ. Он жк страдан
что не приедатъ езда го вѣина мнѣ заево во время
вѣина когда его ввѣендмъ мнѣ еидеа не идене
вѣина, каменъ бы здесъ работае. Он в воезоре отъ нем
бы и снами ружо бы. Дѣлу скажана хужо он не
много работае, хужо ружо и поелъзованетъ ружо
а не ружо аекеромъ, во всемъ себе откажоватъ, что он
генер, что откажованъ себе во всемъ и откажованъ, а
все денемъ в Бумани прокамъ, есмъ да денемъ в Бер-
маннъ бы, кое-что сеяетъ бы. Ка отъ хужо,
хужо он снами ружо, абдеъ хужо хужо мнѣ
Мнѣ с Имѣкатъ вѣ время, говоримъ о Вае вѣекъ и зор. роздѣ-
ленъ, самое лучшее воспоминанье что его дѣтѣво. Не
дѣтъ и помнѣтъ тебѣ хоронимъ моколоръ. Мнѣ Weber кун-
да дѣтъ жѣтъ Знѣ. моколоръ и хужо поелѣтъ кѣ образеу
ко жк кѣ она поелѣтъ тебѣ моколоръ, заево проу Крѣжево
хужо жк жк поелѣтъ ружо и это все мнѣ, мнѣ прибавно

шокама в ниткама и пошмо тебе, а то дорогов
поблагодари те и на нитки ея пару слов к моему
писему, она буде оень рада, она тебе оень моту
всем плати в роде моею плати, то то прислани
мне, не дорогов и не грубо ввездити и кели то мо-
жет поелать М^{ле} Крафт, она буде тебе оень
благодарна; но всем дорогов, тогда не сют. Тимбко
хотел поелать побидать дорогих родителей; но ему отка-
зали, жк кк негодит едучи при ~~своем~~ ^{потому что родители много раз} разговоре с Тимк
узнал, что он им не моту. Родители бедные жк неду-
го, чтоб кого нибудь из детей увидеть и поговорить по
дире. Они бедные жк хотят к нам приехать, они бедные
одиноки и в некотором члене небу; всем да кто
нибудь мож похитить, чтоб им похотим поелать
будто лезть на пару месяцев в Германию, а от туда
к нам кк здорове маме Madame Reich? Даи бог, чтоб
она выздороветь вполне, а то вот поднимал вурчал
кк себя выздороветь? У тебя много работа! На что Вазеете
в кор? Вше раз болше едучи за прелеетной поделке
и на нитки что поелать тебе, заставим нам болше
удовольствие. Даи бог тебе похотиме здорове, похотиме
овете и успеха в жизни. Обнимаю и прекренно жд
тебя. Мобидит жд и преданно тебе сестра Данила
Мы всегда о тебе говорим и знаем, что то дорогов не
не с нами. Мери мели нам заставити много радости.
Ma bien chère Zenta
Merci infiniment de tes gentils
cadeaux. C'est très joli! Pasha
a donné l'écharpe à Melle

Kraft. Nous regrettons beaucoup que
M^{me} Proerich est encore malade. Est-ce
l'asthme du coeur ou foible de car-
diacque? Ne pouvez-vous rien faire
avec les plantes, qu'on dit, merveilleu-
sement du Thibet? Je m'intéresse
beaucoup aux plantes médicinales
et j'ai quelques recettes pour des
compositions des mélanges approp-
riés à divers maladies. Si cela vous
intéresse je puis vous les envoyer.
(avec les noms français ou latins)
Maurice m'a écrit que Mr Kelz
qui a été avec vous a fait des
nombreuses recherches dans ce do-
maine au Thibet et que vous les essaye-
rez ensuite. Si cela donne des
résultats intéressants on pour-
rait les vendre même en
France, où on aime tellement
les plantes des hautes Alpes. Douma
a reçu la lettre et t'en remer-
cie vivement. Ton journal va
un peu mieux, mais cela se
gâte un peu dans une veste
où il a très mal. Espérons que tout
cela ira mieux et qu'avec l'aide
du Tout Puissant il se rétablira.

6.

Nous pensons et parlons
souvent de toi et voudrions
bien te voir enfin chez
nous. A quand?

Peux tu me dire si tu ne
pourrais pas trouver des ar-
ticles hindous intéressants
pour l'exportation en
Suisse?

Avec nos meilleures
pensées et souhaits de
santé et de succès je
t'embrasse bien. Ton Lizon

(148)

Моему милуе государю, моему милуе сыну!

Боюсь, что тебе государь мой за большие
 расхождения, которые тебе на большие
 годовые дачи. Ибо, по моему мнению, государь
 пожелает, и расхождение не будет твоя. Нам
 очень важно, что мы перед великим государем и
 не можем иметь около себя чужих людей и сына.
 Да и ты, что мы перед великим государем и чужа
 люди и сын приехали к нам. Ибо, государь
 не прекращает посылать к нам, как великому
 государю, и государь посылает тебе все время и
 посылает тебе. Да и ты, мое милуе, к
 великому государю посылать подарки и посылать
 подарки. По моему мнению, посылать тебе подарки, посылать
 подарки тебе, сын мой, к великому государю. Ты же, сын мой,
 тебе, великому государю, посылать подарки, посылать
 подарки тебе, сын мой, к великому государю? Ты же,
 сын мой, посылать подарки? Нет, брат, и через великого
 государя, они посылают тебе подарки великому государю, очень
 много тебе. Нет, брат, они же в своем распоряжении
 me de la Paix 3. Кратко сказать, прекрасную квартиру
 в новом доме, вечно передвигается. Ибо по моему
 мнению, где же мы краткое время в Вертоик
 у Милленика, мы же быта абжамидским около
 своего дома, что мы бы и не могли, и как по моему
 мнению от Дамаска, что он очень много себя вывезет
 много подарков, и так же, в своем распоряжении

воза, Змее, лезе в косяки, богуш чуба не обра-
вила нудерку в колесе, и гачел в косяк. Колесо зат-
но болу (когда го ударил, не обраца ванимане
но он думал го иранде, нем боле бога нелука
обрадовалася. Но поеве Јоханн приеху к проф
Рохт, а затем к Д-р Роллиер в Гейзин. В Карн
зее проф. не нашам Јудер. бацани пока, еми он
не удег в гора на Змее, ^{он можее по уруч по гора.} и го ене в бее ирмиде
не мевне вкано, дечерт на сончанин геранге
солуе ~~Рохт~~ и возда гаче ему згоробе и
аенователнучо поправку, проф. го не отпрани
меде мевна, но орен в гачинована и го Данн.
Врепа Данн с чиее зееной приетом в Лозанну
к проф. Рохт, а отуда еде в Гейзин на некојаре
време, пото колесо не вачеу и поправку в
буге нелозувае, ног надможене Д-р Роллиер
а поеве подег в Турени на 1800 метр, во Франци
Лозарб четан в Лозанну ранне, сиег комната
и зедат ^{Данн} вреем на вокзале (ему нелозу
убагь ном и тудно розуе, а вефрера на ин
на вокзале (в вагон-в), ево подег ирученим
к Лозанскому ему не наго боле слодуе. Но спра-
шавани совета у Д-р Жакует, он отвежи нам бол-
ини пограбиди мевном оен миме гурелске
мевно, советован к проф. Рохт и Роллиер и нам
сан го у Данн от обично советник сгелане
и он думает го у него не нудерк. косяк. Лозарб
еже в Лозанне, правду пока они в Гейзин удег

2

А бона у Церез поздравује их с Новом Новом
они сами ерајуби попури твоје мило поздрав
Р. Новом Новом, ^и ~~они~~ Церез абејна тебе. Они оуб
рага бона убијејте мене и поздраве о тебе узнаје
М^{ме} Бернгард бона оуб рага попури мејно твоје
и соодвела ад ејом М^{ме} Церез. М^{ме} Церез попури мидро
не вугу, но кароно себ рибјејте. В прамном Новом
он бон попури при смери, а темер Краба тоу кароно
себ рибјејте. Спра Карман меје сергеро крајтејс
Кк ја горади себ рибјејте? Кк врену приограми?
Кк згоробе М^{ме} Керич! Јам тоу еи номение вуге-
поврение. Madame Керич у је срабјеји сергеро-
не мочет естаб? Јамбона бон одвјану попури
твоје мило. Доб покание Паи, омрочније
мерзавно, тоје у Јам задрате беру абјановку, веј уо
в вкарпуре. Бегнам Јам гоејатомо мидер ај не
непритивеји, рение еи (у нег рагкел долејуб
бона) она гоејатомо непритивеји гоејаб адна
и Чае Јаме. Корде Паи бона бона, она ни разу
не бона, на похорона не бона. Корде Јам
пере' ејам в Elberfeld, на неарно неароване
кфнир неодограмие гуд гона кемио абјанов-
ки, гона он не мидер праба прикиноје. Паи баре
своје неперу-гореу, ајабина забение на мид
Јам (Јамбо абјановки, бона у мид мидер неј.
но ја неардника сугам тоје абјановку попури.

Иде бедному и за его добрые поступки
милостиво и с любовью он добрым человеком
с самим мучимым морем. Мир и
покой со стороны моря города Пан
он беднейшим образом оренбургской
жон уга не отменяется их доброты и при
этом он добрым оренбургским, работаю
амником мном, а ему нечего мном работаю
и за горами. Прележе да горами и горами по мном
и, а теперь горами не и горами их мном
переводом и воруется. Не проем ео
к нам прилетят; но ео вран старик не атуе
кае ео, поюму го горами добрым перу
Пан, горами воруется горами и горами мном
саяки? Кт мн неагедем горами мном мном
воруется и мном. Мном горами го горами мном
мангам? и браунские орена (кк мном мном
ом воруется и горами мном мном. И горами орен
мном горами воруется мном го горами мном
мном го горами мном добрым горами мном. и без
мном и без мном мном мном горами, и мном
в мном мном мном мном мном мном мном мном
в мном мном мном мном мном мном мном мном
к мном, мном мном мном, го горами мном мном
мном горами мном мном мном мном мном
Все горами горами горами мном мном. Да мном горами
в мном мном мном мном мном мном мном мном мном
ко мном горами. Мном мном мном мном мном мном мном
горами

Miss. E. Lichtmann



R
Genève 9 La Cluse
N^o 311

Naggar - Kulu

(Punjab)

British India

Post. H. Kroll
Genève
Suisse

